



*Так виглядає якість...*

**82-0190**



|    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|
| UA | Фільтр протигазовий. Інструкція з експлуатації. |
| EN | Anti-gas filter. Operating instructions.        |
| DE | Antigasfilter. Bedienungsanleitung.             |
| PL | Filtr przeciwgazowy. Instrukcja obsługi.        |
| CZ | Protiplynový filtr. Operativní instrukce.       |
| SK | Protiplynový filter. Návod na obsluhu.          |
| HU | Gázsűrő. Használati utasítások.                 |
| RO | Filtru anti-gaz. Instrucțiuni de utilizare.     |
| BG | Противогазов филтър. Инструкции за работа.      |
| SI | Protiplinski filter. Navodila za uporabo.       |
| IT | Filtro antigas. Istruzioni per l'uso.           |
| ES | Filtro antigases. Instrucciones de operación.   |
| PT | Filtro anti-gás. Instruções de operação.        |
| GR | Φίλτρο κατά των αερίων. Οδηγίες λειτουργίας.    |



**EN 143**



# UA: Фільтр протигазовий. Інструкція з експлуатації.

Фільтр змінний 82-0190 – складова частина засобів індивідуального захисту органів дихання, призначених для захисту органів дихання людини від нетоксичних аерозолів, диму та парів органічних речовин з температурою кипіння > 65°C, в тому числі розчинників, смол, фарб, лакофарб, адгезивів. Обирайте фільтр для респіратору у відповідності до типу забрудника та його концентрації.

Фільтр змінний рекомендовано використовувати з респіраторами 82-0186, 82-0187.

Виріб відповідає положенням Регламенту 2016/425 для засобів індивідуального захисту, Технічному регламенту засобів індивідуального захисту та стандарту ДСТУ EN 14387.

### Комплектація

- 1. Набір фільтрів (6 шт.) – 1 набір.
- 2. Інструкція з експлуатації – 1 шт.
- 3. Упаковка – 1 шт.

### Маркування: EN 14387 A1

Протигазові фільтри бувають таких типів: А, В, Е, К, АХ і SX.

**Тип А.** Для захисту від простих органічних газів і парів з температурою кипіння > 65°C, визначених виробником.

**Тип В.** Для захисту від простих неорганічних газів і парів, визначених виробником.

**Тип Е.** Для захисту від діоксиду сірки та інших кислих газів і парів, визначених виробником.

**Тип К.** Для використання проти аміаку та органічних похідних аміаку, визначених виробником.

**Тип АХ.** Для використання проти простих органічних газів і парів з температурою кипіння < 65°C, визначених виробником. Тільки для одноразового використання.

**Тип SX.** Для захисту від спеціально вказаних газів і парів, визначених виробником.

Протигазові фільтри типів А, В, Е і К класифікуються за ступенем захисту (див. таблицю 1). Захист, що забезпечується фільтром класу 2 або 3, включає захист, що забезпечується фільтром нижчого класу або класів.

**Маркування фільтра** включає в себе вказання відповідності стандарту EN 14387, позначення типу фільтра ("А") і класу фільтра (див. Таблицю 1). Використані матеріали: поліпропілен, активоване вугілля, багатшаровий нетканий фільтруючий матеріал.

Таблиця 1. Класифікація фільтрів

| Клас | Опис                                      |
|------|-------------------------------------------|
| 1    | Фільтри низької поглинальної здатності.   |
| 2    | Фільтри середньої поглинальної здатності. |
| 3    | Фільтри високої поглинальної здатності.   |

### Використання

Користувач зобов'язаний уважно ознайомитись з інструкцією перед використанням. Недотримання вимог даної інструкції може призвести до негативних наслідків для здоров'я користувача. Перед експлуатацією проведіть детальний огляд на предмет наявності пошкоджень чи забруднення. В разі їх виявлення необхідно замінити фільтр на новий. Якщо респіратор комплектується двома фільтрами, їх заміну слід виконувати одночасно.

Для забезпечення адекватного захисту фільтр має бути правильно зафіксованим на корпусі маски респіратору.

**Процедура заміни фільтра.** Обертайте пластиковий фіксатор фільтра проти годинникової стрілки. Відокремте фіксатор та використаний фільтр від маски. Встановіть новий фільтр та закрутіть фіксатор за годинниковою стрілкою до упору.

### Обмеження у використанні

- Виріб не призначений для захисту органів дихання від азбесту, бавовняного пилу, токсичних парів, газів, туману, агресивних реагентів, рідин. Заборонено використовувати в вибухонебезпечних умовах, в умовах підвищеної пожежної небезпеки та середовищі з вмістом кисню <17% об'єму;
- Заборонено використовувати виріб окремо від маски респіратору;
- Матеріали, що контактують зі шкірою можуть викликати алергічні реакції у людей з чутливою шкірою. В такому випадку слід покинути зону забруднення, зняти респіратор та звернутися до лікаря;
- Замініть фільтр у випадку його забруднення, пошкодження або при появі надмірного опору диханню. Заборонено модифікувати або ремонтувати даний виріб.

### Догляд

Фільтр змінний не потребує чищення та дезінфекції протягом всього терміну експлуатації.

### Зберігання та транспортування

Транспортування допускається будь-яким видом закритого транспорту, згідно з діючими правилами перевезень для кожного виду транспорту.

Зберігати в упаковці виробника при температурі від -10°C до +30°C та відносній вологості <80% подалі від нагрівальних пристроїв. Не допускати впливу вологи та агресивних середовищ.

### Тривалість експлуатації

Тривалість експлуатації виробу регламентується згідно з типовими галузевими нормами видачі засобів індивідуального захисту та нормативною документацією споживача. Термін експлуатації вважається вичерпаним при появі надмірного опору диханню.

Термін придатності – 5 років з моменту виготовлення. Утилізацію виробу здійснювати згідно з вимогами чинного законодавства.

# EN: Anti-gas filter. Operating instructions.

Respirator filter 82-0190 is a component of personal protection equipment designed to protect human respiratory system against non-toxic aerosols, fumes and organic vapours with a boiling point > 65°C, including solvents, resins, paints, varnishes, and adhesives. Choose a respirator filter in accordance with the pollutant type and its concentration.  
The replaceable filter is recommended for use with 82-0186 and 82-0187 respirators.  
The product complies with the Regulation 2016/425 for personal protective equipment provisions, the Technical Regulation of Personal Protective Equipment provisions and the EN 14387 standard.

### Complete set

- 1. Set of filters (6 pcs) – 1 set.
- 2. Operating instruction - 1 pc.
- 3. Packaging - 1 pc.

### Labeling: EN 14387 A1

Gas filters are produced in one of the following types: Types A, B, E, K, AX and SX.

**Type A.** For use against certain organic gases and vapours with a boiling point > 65°C as specified by the manufacturer.

**Type B.** For use against certain inorganic gases and vapours as specified by the manufacturer.

**Type E.** For use against sulphur dioxide and other acidic gases and vapours as specified by the manufacturer.

**Type K.** For use against ammonia and organic ammonia derivatives as specified by the manufacturer.

**Type AX.** For use against certain organic gases and vapours with a boiling point < 65°C as specified by the manufacturer. For single use only.

**Type SX.** For use against specific named gases and vapours as specified by the manufacturer.

Gas filters of types A, B, E and K are classified in terms of capacity as follow (see table 1). The protection provided by a Class 2 or Class 3 filter includes that provided by the filter of lower class or classes.

**The filter marking** includes the EN 14387 standard compliance, the filter type indication ("A") and the filter class (see Table 1).

Used materials: polypropylene, active carbon, multi-layer non-woven material.

**Table 1. Filters classification**

| Class | Description             |
|-------|-------------------------|
| 1     | Low capacity filters    |
| 2     | Medium capacity filters |
| 3     | High capacity filters.  |

### Use

Please read the instructions carefully before use. Instruction requirements ignoring may cause negative consequences for the user's health. Perform a detailed mask inspection for damage or contamination before use.

Replace the filter with a new one if damage or contamination are detected. Replace both filters if respirator equipped with two filters at the same time.

To ensure adequate protection, the filter must be properly secured to the respirator mask body.

**Filter replacement procedure.** Turn the plastic filter retainer counterclockwise. Separate the retainer and the used filter from the mask. Install a new filter and turn the lock clockwise until it stops.

### Restrictions

- The product is not intended to protect respiratory system against asbestos, cotton dust, toxic vapors, gases, fog, aggressive reagents, liquids. Don't use in explosive conditions, in increased fire danger conditions and in an environment with <17% oxygen content by volume;
- Do not use the filter separately from the respirator mask;
- Materials in contact with the skin may cause allergic reactions for people with sensitive skin. In this case, leave the risk area, remove the respirator and seek medical help;
- Replace the filter if it is dirty, damaged, or if excessive breathing resistance occurs. Don't try to modify or repair this product.

### Care

The replaceable filter does not require cleaning and disinfection during the service life.

### Transportation and storage

Transportation is allowed by any type of closed transport, in accordance with the current transportation rules for each type of transport. Store in the manufacturer's packaging at temperatures from -10°C to +30°C and humidity <80% away from heating devices. Avoid exposure to moisture and aggressive environments.

### Service life

The product's operational duration is regulated by the typical industry personal protective equipment issuing norms and user's regulatory documentation. The service life is considered to have expired if excessive breathing resistance appears.

The shelf life is 5 years from the date of manufacture. Dispose the used product in accordance to the current law requirements.

Manufacturer: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Room 315, № 29, Taihubei, Tongzhou district, Beijing, PRC.

# DE: Antigasfilter. Bedienungsanleitung.

Der Atemschutzfilter 82-0190 ist ein Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz der menschlichen Atemwege vor ungiftigen Aerosolen, Dämpfen und organischen Dämpfen mit einem Siedepunkt > 65°C, einschließlich Lösungsmitteln, Harzen, Farben, Lacken und Klebstoffen. Wählen Sie einen Atemschutzfilter entsprechend der Schadstoffart und deren Konzentration.

Der austauschbare Filter wird für die Verwendung mit den Atemschutzmasken 82-0186 und 82-0187 empfohlen.

Das Produkt entspricht der Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungsbestimmungen, der technischen Verordnung für persönliche Schutzausrüstungsbestimmungen und der Norm EN 14387.

## Komplett-Set

1. Set of filters (6 pcs) – 1 set.
2. Operating instruction - 1 pc.
3. Packaging - 1 pc.

## Markierung:

**EN 14387 A1**

Es gibt folgende Typen von Antigasfiltern: A, B, E, K, AX und SX.

**Typ A.** Zum Schutz gegen einfache organische Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65 °C gemäß Herstellerangabe.

**Typ B.** Zum Schutz gegen vom Hersteller angegebene einfache anorganische Gase und Dämpfe.

**Typ E.** Zum Schutz gegen Schwefeldioxid und andere vom Hersteller angegebene saure Gase und Dämpfe.

**Typ K.** Zur Verwendung gegen Ammoniak und vom Hersteller angegebene organische Ammoniakderivate.

**Typ AX.** Zur Verwendung gegen einfache organische Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt < 65 °C gemäß Herstellerangabe. Nur zur einmaligen Verwendung.

**Typ SX.** Zum Schutz gegen vom Hersteller speziell spezifizierte Gase und Dämpfe.

Gasschutzfilter der Typen A, B, E und K werden nach der Schutzart klassifiziert (siehe Tabelle 1). Der durch einen Filter der Klasse 2 oder 3 bereitgestellte Schutz schließt den Schutz durch eine oder mehrere niedrigere Filterklassen ein.

**Die Filterkennzeichnung** beinhaltet einen Hinweis auf die Einhaltung der Norm EN 14387, die Bezeichnung des Filtertyps („A“) und die Filterklasse (siehe Tabelle 1). Verwendete Materialien: Polypropylen, Aktivkohle, mehrschichtiges Vliesfiltermaterial.

### Tabelle 1. Filterklassifizierung

| Klasse | Beschreibung                  |
|--------|-------------------------------|
| 1      | Filter mit geringer Kapazität |
| 2      | Filter mittlerer Kapazität    |
| 3      | Hochleistungsfilter.          |

## Verwenden

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann negative Folgen für die Gesundheit des Benutzers haben. Führen Sie vor der Verwendung eine detaillierte Maskenprüfung auf Beschädigungen oder Verunreinigungen durch.

Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen, wenn Schäden oder Verschmutzungen festgestellt werden. Ersetzen Sie beide Filter, wenn das Atemschutzgerät gleichzeitig mit zwei Filtern ausgestattet ist.

Um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten, muss der Filter ordnungsgemäß am Maskenkörper der Atemschutzmaske befestigt werden.

**Verfahren zum Filteraustausch.** Drehen Sie den Kunststofffilterhalter gegen den Uhrzeigersinn. Trennen Sie die Halterung und den gebrauchten Filter von der Maske. Setzen Sie einen neuen Filter ein und drehen Sie die Verriegelung bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

## Einschränkungen

- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, die Atemwege vor Asbest, Baumwollstaub, giftigen Dämpfen, Gasen, Nebel, aggressiven Reagenzien und Flüssigkeiten zu schützen. Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, bei erhöhter Brandgefahr und in einer Umgebung mit einem Sauerstoffgehalt von <17 Vol.-% verwenden;
- Benutzen Sie den Filter nicht getrennt von der Atemschutzmaske;
- Materialien, die mit der Haut in Berührung kommen, können bei Menschen mit empfindlicher Haut allergische Reaktionen hervorrufen. Verlassen Sie in diesem Fall den Gefahrenbereich, entfernen Sie die Atemschutzmaske und suchen Sie ärztliche Hilfe auf;
- Tauschen Sie den Filter aus, wenn er verschmutzt oder beschädigt ist oder ein übermäßiger Atemwiderstand auftritt. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu modifizieren oder zu reparieren.

## Pflege

Der austauschbare Filter erfordert während der Lebensdauer keine Reinigung und Desinfektion.

## Transport und Lagerung

Der Transport ist mit jeder Art von geschlossenem Transport gemäß den geltenden Transportregeln für jede Transportart zulässig.

In der Verpackung des Herstellers bei Temperaturen von -10 °C bis +30 °C und einer Luftfeuchtigkeit <80 % entfernt von Heizgeräten lagern. Vermeiden Sie Feuchtigkeit und aggressive Umgebungen.

## Lebensdauer

Die Betriebsdauer des Produkts wird durch die branchenüblichen Normen für persönliche Schutzausrüstung und die behördliche Dokumentation des Benutzers geregelt. Die Lebensdauer gilt als abgelaufen, wenn ein übermäßiger Atemwiderstand auftritt.

Die Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Entsorgen Sie das gebrauchte Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Hersteller: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Raum 315, № 29, Taihubeli, Bezirk Tongzhou, Peking, Volksrepublik China.

# PL: Filtr przeciwgazowy. Instrukcja obsługi.

Filtr oddechowy 82-0190 jest elementem składowym środków ochrony indywidualnej, przeznaczonym do ochrony układu oddechowego człowieka przed nietoksycznymi aerozolami, dymami i oparami organicznymi o temperaturze wrzenia > 65°C, w tym rozpuszczalnikami, żywicami, farbami, lakierami i klejami. Wybierz filtr respiratora zgodnie z rodzajem zanieczyszczenia i jego stężeniem. Wymienny filtr jest zalecany do stosowania z półmaskami 82-0186 i 82-0187. Produkt jest zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie przepisów dotyczących środków ochrony indywidualnej, Regulaminem technicznym środków ochrony indywidualnej oraz normą EN 14387.

### Kompletny zestaw

- 1. Zestaw filtrów (6 szt.) – 1 kpl.
- 2. Instrukcja obsługi – 1 szt.
- 3. Opakowanie – 1 szt.

### Cechowanie: EN 14387 A1

Filtry przeciwgazowe występują w następujących typach: A, B, E, K, AX i SX.

**Typ A.** Do ochrony przed prostymi gazami i oparami organicznymi o temperaturze wrzenia > 65°C zgodnie z zaleceniami producenta.

**Typ B.** Do ochrony przed prostymi nieorganicznymi gazami i oparami określonymi przez producenta.

**Typ E.** Do ochrony przed dwutlenkiem siarki oraz innymi kwaśnymi gazami i oparami określonymi przez producenta.

**Typ K.** Do stosowania przeciwko amoniakowi i organicznym pochodnym amoniaku wskazanym przez producenta.

**Typ AX.** Do stosowania przeciwko prostym gazom i oparom organicznym o temperaturze wrzenia < 65°C zgodnie z zaleceniami producenta. Wyłącznie do jednorazowego użytku.

**Typ SX.** Do ochrony przed specjalnie określonymi gazami i oparami określonymi przez producenta.

Filtry przeciwgazowe typu A, B, E i K są klasyfikowane według stopnia ochrony (patrz tabela 1). Ochrona zapewniana przez filtr klasy 2 lub 3 obejmuje ochronę zapewnianą przez niższą klasę lub klasy filtrów.

**Oznaczenie filtra** zawiera oznaczenie zgodności z normą EN 14387, oznaczenie typu filtra („A”) oraz klasę filtra (patrz tabela 1). Zastosowane materiały: polipropylen, węgiel aktywny, wielowarstwowa włóknina filtracyjna.

### Tabela 1. Klasyfikacja filtrów

| Klasa | Opis                         |
|-------|------------------------------|
| 1     | Filtry o małej pojemności    |
| 2     | Filtry o średniej pojemności |
| 3     | Filtry o dużej pojemności.   |

### Używać

Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem. Ignorowanie wymagań instrukcji może spowodować negatywne konsekwencje dla zdrowia użytkownika. Przed użyciem należy przeprowadzić szczegółową kontrolę maski pod kątem uszkodzeń lub zanieczyszczeń. Wymień filtr na nowy, jeśli zostanie wykryte uszkodzenie lub zanieczyszczenie. Wymień oba filtry, jeśli respirator jest wyposażony w dwa filtry jednocześnie.

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, filtr musi być odpowiednio przymocowany do korpusu maski oddechowej.

**Procedura wymiany filtra.** Obróć plastikowy uchwyt filtra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Oddziel element ustalający i zużyty filtr od maski. Zainstaluj nowy filtr i obróć blokadę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zatrzyma.

### Ograniczenia

- Produkt nie jest przeznaczony do ochrony dróg oddechowych przed azbestem, pyłem bawełnianym, toksycznymi oparami, gazami, mgłą, agresywnymi odczynnikami, cieczami. Nie używać w warunkach wybuchowych, w warunkach podwyższonego zagrożenia pożarowego oraz w środowisku o zawartości tlenu <17% obj.;
- Nie używaj filtra oddzielnie od maski oddechowej;
- Materiały mające kontakt ze skórą mogą powodować reakcje alergiczne u osób o wrażliwej skórze. W takim przypadku należy opuścić obszar zagrożenia, zdjąć respirator i zwrócić się o pomoc lekarską;
- Wymień filtr, jeśli jest brudny, uszkodzony lub występują nadmierne opory oddychania. Nie próbuj modyfikować ani naprawiać tego produktu.

### Opieka

Wymienny filtr nie wymaga czyszczenia i dezynfekcji przez cały okres użytkowania.

### Przewożenie i przechowywanie

Transport jest dozwolony każdym rodzajem transportu zamkniętego, zgodnie z obowiązującymi przepisami przewozowymi dla każdego rodzaju transportu.

Przechowywać w opakowaniach producenta w temperaturze od -10°C do +30°C i wilgotności <80% z dala od urządzeń grzewczych. Unikaj narażenia na wilgoć i agresywne środowisko.

### Żywotność

Czas eksploatacji produktu jest regulowany przez typowe branżowe normy dotyczące środków ochrony indywidualnej oraz dokumentację regulacyjną użytkownika. Okres użytkowania uważa się za zakończony, jeśli wystąpią nadmierne opory oddychania. Okres przydatności do spożycia wynosi 5 lat od daty produkcji. Zużyty produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi.

Producent: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Pokój 315, № 29, Taihubeili, dystrykt Tongzhou, Pekin, Chińska Republika Ludowa.

# CZ: Protiplynový filtr. Operativní instrukce.

Respirační filtr 82-0190 je součástí osobních ochranných prostředků určených k ochraně lidského dýchacího systému před netoxickými aerosoly, výpary a organickými výpary s bodem varu > 65°C, včetně rozpouštědel, pryskyřic, barev, laků a lepidel. Filtr respirátoru vybírejte podle typu škodliviny a její koncentrace.

Výměnitelný filtr se doporučuje pro použití s respirátory 82-0186 a 82-0187.

Výrobek je v souladu s Nařízením 2016/425 pro ustanovení o osobních ochranných prostředcích, Technickým nařízením o ustanoveních o osobních ochranných prostředcích a normou EN 14387.

## Kompletní set

1. Sada filtrů (6 ks) – 1 sada.
2. Návod k obsluze – 1 ks.
3. Balení – 1 ks.

## Označení:

**EN 14387 A1**

Plynové filtry se vyrábí v jednom z těchto typů: Typy A, B, E, K, AX a SX.

**Typ A.** Pro použití proti určitým organickým plynům a parám s bodem varu > 65°C podle specifikace výrobce.

**Typ B.** Pro použití proti určitým anorganickým plynům a výparům podle specifikace výrobce.

**Typ E.** Pro použití proti oxidu siřičitému a jiným kyselým plynům a parám podle specifikace výrobce.

**Typ K.** Pro použití proti amoniaku a organickým derivátům amoniaku podle specifikace výrobce.

**Typ AX.** Pro použití proti určitým organickým plynům a výparům s bodem varu < 65°C podle specifikace výrobce. Pouze pro jednorázové použití.

**Typ SX.** Pro použití proti specifickým pojmenovaným plynům a výparům podle specifikace výrobce.

Plynové filtry typů A, B, E a K jsou klasifikovány z hlediska kapacity následovně (viz tabulka 1). Ochrana poskytovaná filtrem třídy 2 nebo třídy 3 zahrnuje ochranu poskytovanou filtrem nižší třídy nebo tříd.

**Označení filtru** zahrnuje shodu s normou EN 14387, označení typu filtru („A“) a třídu filtru (viz tabulka 1).

Použité materiály: polypropylen, aktivní uhlí, vícevrstvý netkaný materiál.

## Tabulka 1. Klasifikace filtrů

| Třída | Popis                    |
|-------|--------------------------|
| 1     | Nízkokapacitní filtry    |
| 2     | Středně kapacitní filtry |
| 3     | Vysokokapacitní filtry.  |

## Použití

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte pokyny. Ignorování požadavků na pokyny může mít negativní důsledky pro zdraví uživatele.

Před použitím proveďte podrobnou kontrolu masky, zda není poškozená nebo kontaminovaná.

Pokud zjistíte poškození nebo znečištění, vyměňte filtr za nový. Pokud je respirátor vybaven dvěma filtry současně, vyměňte oba filtry.

Aby byla zajištěna dostatečná ochrana, musí být filtr rádně připevněn k tělu masky respirátoru.

**Postup výměny filtru.** Otočte plastovým držákem filtru proti směru hodinových ručiček. Oddělte držák a použitý filtr od masky. Nainstalujte nový filtr a otočte zámek ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.

## Omezení

- Výrobek není určen k ochraně dýchacích cest před azbestem, bavlněným prachem, toxickými výpary, plyny, mlhou, agresivními čidly, kapalinami. Nepoužívejte ve výbušných podmínkách, v podmínkách zvýšeného nebezpečí požáru a v prostředí s obsahem kyslíku <17 % objemu;
- Nepoužívejte filtr odděleně od masky respirátoru;
- Materiály přicházející do styku s pokožkou mohou u osob s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce. V takovém případě opusťte rizikovou oblast, sejměte respirátor a vyhledejte lékařskou pomoc;
- Vyměňte filtr, pokud je znečištěný, poškozený nebo pokud dochází k nadměrnému dýchacímu odporu. Nepokoušejte se tento produkt upravovat nebo opravovat.

## Péče

Výměnný filtr nevyžaduje během životnosti čištění a dezinfekci.

## Doprava a skladování

Přeprava je povolena jakýmkoliv typem uzavřené přepravy, v souladu s aktuálními přepravními pravidly pro jednotlivé druhy přeprav.

Skladujte v obalech výrobce při teplotách od -10°C do +30°C a vlhkosti <80% mimo dosah topných zařízení. Vyvarujte se působení vlhkosti a agresivního prostředí.

## Životnost

Doba provozu produktu je regulována normami vydávanými typickými průmyslovými osobními ochrannými prostředky a uživatelskou regulační dokumentací. Životnost se považuje za ukončenou, pokud se objeví nadměrný dýchací odpor.

Doba použitelnosti je 5 let od data výroby. Použitý výrobek zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy.

Výrobce: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Pokoj 315, № 29, Taihubeli, Tongzhou district, Beijing, Čínská Lidová Republika.

# SK: Protiplynový filter. Návod na obsluhu.

Respirátorový filter 82-0190 je súčasťou osobných ochranných prostriedkov určených na ochranu ľudského dýchacieho systému pred netoxickými aerosólmi, výparmi a organickými výparmi s bodom varu > 65°C, vrátane rozpúšťadiel, živíc, farieb, lakov a lepidiel. Vyberte si filter respirátora podľa typu škodliviny a jej koncentrácie.  
Vymeniteľný filter sa odporúča používať s respirátormi 82-0186 a 82-0187.  
Výrobok je v súlade s Nariadením 2016/425 o ustanoveniach o osobných ochranných prostriedkoch, Technickým predpisom o ustanoveniach o osobných ochranných prostriedkoch a norme EN 14387.

### Celá sada

- 1. Sada filtrov (6 ks) – 1 sada.
- 2. Návod na obsluhu – 1 ks.
- 3. Balenie – 1 ks.

### Značenie: EN 14387 A1

Plynové filtre sa vyrábajú v jednom z týchto typov: Typy A, B, E, K, AX a SX.  
**Typ A.** Na použitie proti určitým organickým plynom a parám s bodom varu > 65°C podľa špecifikácie výrobcu.  
**Typ B.** Na použitie proti určitým anorganickým plynom a výparom podľa špecifikácií výrobcu.  
**Typ E.** Na použitie proti oxidu siričitému a iným kyslým plynom a výparom podľa špecifikácií výrobcu.  
**Typ K.** Na použitie proti amoniaku a organickým derivátom amoniaku podľa špecifikácie výrobcu.  
**Typ AX.** Na použitie proti určitým organickým plynom a výparom s bodom varu < 65°C podľa špecifikácie výrobcu. Len na jednorazové použitie.  
**Typ SX.** Na použitie proti špecifickým plynom a výparom podľa špecifikácií výrobcu.  
Plynové filtre typov A, B, E a K sú klasifikované z hľadiska kapacity nasledovne (pozri tabuľku 1). Ochrana poskytovaná filtrom triedy 2 alebo triedy 3 zahŕňa ochranu poskytovanú filtrom nižšej triedy alebo tried.  
**Označenie filtra** zahŕňa súlad s normou EN 14387, označenie typu filtra ("A") a triedu filtra (pozri tabuľku 1).  
Použitie materiály: polypropylén, aktívne uhlie, viacvrstvový netkaný materiál.

Tabuľka 1. Klasifikácia filtrov

| Trieda | Popis                    |
|--------|--------------------------|
| 1      | Nízkokapacitné filtre    |
| 2      | Stredne kapacitné filtre |
| 3      | Vysokokapacitné filtre.  |

### Použitie

Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny. Ignorovanie požiadaviek na pokyny môže mať negatívne dôsledky na zdravie používateľa. Pred použitím vykonajte podrobnú kontrolu masky, či nie je poškodená alebo kontaminovaná.  
Ak zistíte poškodenie alebo znečistenie, vymeňte filter za nový. Ak je respirátor vybavený dvoma filtermi súčasne, vymeňte oba filtre. Aby sa zabezpečila primeraná ochrana, musí byť filter správne pripevnený k telu masky respirátora.

**Postup výmeny filtra.** Otočte plastový držiak filtra proti smeru hodinových ručičiek. Oddelte držiak a použitý filter od masky. Nainštalujte nový filter a otočte zámok v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.

### Obmedzenia

- Výrobok nie je určený na ochranu dýchacích ciest pred azbestom, bavlňeným prachom, toxickými parami, plynmi, hmlou, agresívnymi činidlami, kvapalinami. Nepoužívajte vo výbušných podmienkach, v podmienkach zvýšeného nebezpečenstva požiaru a v prostredí s obsahom kyslíka < 17 % objemu;
- Nepoužívajte filter oddelene od masky respirátora;
- Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou môžu u ľudí s citlivou pokožkou spôsobiť alergické reakcie. V takom prípade opustite rizikovú oblasť, odstráňte respirátor a vyhľadajte lekársku pomoc;
- Filter vymeňte, ak je znečistený, poškodený alebo ak sa vyskytne nadmerný dýchací odpor. Nepokúšajte sa tento produkt upravovať ani opravovať.

### Starostlivosť

Vymeniteľný filter si počas životnosti nevyžaduje čistenie a dezinfekciu.

### Preprava a skladovanie

Preprava je povolená akýmkoľvek druhom uzavretej prepravy, v súlade s aktuálnymi prepravnými pravidlami pre každý druh prepravy. Skladujte v obale od výrobcu pri teplotách od -10°C do +30°C a vlhkosti <80% mimo vykurovacích zariadení. Zabráňte vystaveniu vlhkosti a agresívnemu prostrediu.

### Životnosť

Prevádzkové trvanie produktu je regulované normami vydávajúcimi typické priemyselné osobné ochranné prostriedky a používateľskou regulačnou dokumentáciou. Životnosť sa považuje za skončenú, ak sa objaví nadmerný dýchací odpor.  
Skladovateľnosť je 5 rokov od dátumu výroby. Použitý výrobok zlikvidujte v súlade s platnými zákonnými požiadavkami.

Výrobca: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Miestnosť 315, №. 29, Taihubeiili, okres Tongzhou, Peking, Čínska Ľudová Republika.

# HU: Gázszűrő. Használati utasítások.

A 82-0190-es légzésvédő szűrő a személyi védőfelszerelés része, amelyet arra terveztek, hogy megvédje az emberi légzőrendszert a 65°C feletti forráspontú, nem mérgező aeroszoloktól, gőzöktől és szerves gőzöktől, beleértve az oldószereket, gyantákat, festékeket, lakkokat és ragasztókat. Válasszon légzőkészülék szűrőt a szennyezőanyag típusának és koncentrációjának megfelelően.

A cserélhető szűrő a 82-0186 és 82-0187 típusú légzőkészülékekhez ajánlott.

A termék megfelel az egyéni védőfelszerelésre vonatkozó 2016/425 számú rendeletnek, az egyéni védőeszközök műszaki előírásainak és az EN 14387 szabványoknak.

## Teljes készlet

- 1. Szűrőkészlet (6 db) – 1 szett.
- 2. Használati útmutató – 1 db.
- 3. Csomagolás – 1 db.

## Jelzés:

EN 14387 A1

A gázszűrők a következő típusúak: A, B, E, K, AX és SX.

**A típus.** Egyszerű szerves gázok és gőzök elleni védelemre, amelyek forráspontja > 65°C a gyártó által megadottak szerint.

**B típus.** A gyártó által meghatározott egyszerű szerves gázok és gőzök elleni védelemre.

**E típus.** Kén-dioxid és a gyártó által meghatározott egyéb savas gázok és gőzök elleni védelemre.

**K típus.** A gyártó által meghatározott ammónia és szerves ammónia származékok elleni használatra.

**Típus AX.** Használható egyszerű szerves gázok és gőzök ellen, amelyek forráspontja < 65°C a gyártó által megadottak szerint. Csak egyszeri használatra.

**SX típus.** A gyártó által meghatározott speciális gázok és gőzök elleni védelemre.

Az A, B, E és K típusú gázszűrőket a védettség szerint osztályozzuk (lásd 1. táblázat). A 2. vagy 3. osztályú szűrő által biztosított védelem magában foglalja az alacsonyabb szűrőosztály vagy -osztályok által biztosított védelmet is.

**A szűrő jelölése** tartalmazza az EN 14387 szabványnak való megfelelés jelzését, a szűrő típusának megjelölését ("A") és a szűrő osztályát (lásd 1. táblázat). Felhasznált anyagok: polipropilén, aktív szén, többretegű nem szőtt szűrőanyag.

Táblázat 1. Szűrők osztályozása

| Osztály | Leírás                    |
|---------|---------------------------|
| 1       | Kis kapacitású szűrők     |
| 2       | Közepes kapacitású szűrők |
| 3       | Nagy kapacitású szűrők.   |

## Használat

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása negatív következményekkel járhat a felhasználó egészségére nézve. Használat előtt végezze el a maszk sérülésének vagy szennyeződésének részletes vizsgálatát.

Cserélje ki a szűrőt egy újra, ha sérült vagy szennyeződést észlel. Cserélje ki mindkét szűrőt, ha a légzőkészülék egyszerre két szűrővel van felszerelve.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a szűrőt megfelelően rögzíteni kell a légzésvédő maszk testéhez.

**A szűrőcseréje eljárása.** Forgassa el a műanyag szűrőtartót az óramutató járásával ellentétes irányba. Válassza le a tartót és a használt szűrőt a maszkról. Helyezzen be egy új szűrőt, és forgassa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig.

## Korlátozások

- A termék nem védi a légzőrendszert azbeszttől, pamutportól, mérgező gőzöktől, gázoktól, ködtől, agresszív reagensektől, folyadékoktól. Ne használja robbanásveszélyes körülmények között, fokozott tűzveszélyes körülmények között és 17 térfogatszázaléknál kisebb oxigéntartalmú környezetben;
- Ne használja a szűrőt a légzőmaszktól külön;
- A bőrrel érintkező anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki az érzékeny bőrű embereknél. Ebben az esetben hagyja el a kockázati területet, vegye le a légzőkészüléket és kérjen orvosi segítséget;
- Cserélje ki a szűrőt, ha piszkos, sérült, vagy ha túlzott légzési ellenállás lép fel. Ne próbálja módosítani vagy javítani ezt a terméket.

## Gondoskodás

A cserélhető szűrő az élettartama alatt nem igényel tisztítást és fertőtlenítést.

## Szállítás és tárolás

A fuvarozást bármilyen zárt fuvarozással engedélyezik, az egyes fuvarozási módokra érvényes szállítási szabályok szerint.

Tárolja a gyártó csomagolásában -10°C és +30°C közötti hőmérsékleten és <80% páratartalom mellett, fűtőberendezésektől távol. Kerülje a nedvességnek és agresszív környezetnek való kitettséget.

## Élettartam

A termék működési időtartamát a tipikus ipari egyéni védőeszközök kibocsátó szabványok és a felhasználói hatósági dokumentáció szabályozza. Az élettartam lejártnak tekintendő, ha túlzott légzési ellenállás jelentkezik.

Az eltarthatóság a gyártástól számított 5 év. A használt terméket a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Gyártó: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Szoba 315, № 29, Taihubei, Tongzhou kerület, Peking, Kínai Népköztársaság.

# RO: Filtru anti-gaz. Instrucțiuni de utilizare.

Filtrul respirator 82-0190 este o componentă a echipamentului de protecție personală conceput pentru a proteja sistemul respirator uman împotriva aerosolilor, fumului și vaporilor organici netoxici cu un punct de fierbere > 65°C, inclusiv solvenți, rășini, vopsele, lacuri și adezivi. Alegeți un filtru respirator în funcție de tipul de poluant și concentrația acestuia. Filtrul înlocuibil este recomandat pentru utilizare cu aparatele respiratorii 82-0186 și 82-0187. Produsul respectă Regulamentul 2016/425 pentru prevederile echipamentelor individuale de protecție, prevederile Regulamentului tehnic privind echipamentele individuale de protecție și standardul EN 14387.

### Set complet

- 1. Set filtre (6 buc.) – 1 set.
- 2. Instrucțiuni de utilizare – 1 buc.
- 3. Ambalare – 1 buc.

### Marcare: EN 14387 A1

Filtrele anti-gaz sunt de următoarele tipuri: A, B, E, K, AX și SX.

**Tip A.** Pentru protecție împotriva gazelor și vaporilor organici simpli cu un punct de fierbere > 65°C conform specificațiilor producătorului.

**Tip B.** Pentru protecție împotriva gazelor și vaporilor anorganici simple specificate de producător.

**Tip E.** Pentru protecție împotriva dioxidului de sulf și a altor gaze și vapori acizi specificate de producător.

**Tip K.** Pentru utilizare împotriva amoniacului și a derivaților organici ai amoniacului specificați de producător.

**Tip AX.** Pentru utilizare împotriva gazelor și vaporilor organici simpli cu un punct de fierbere < 65°C, conform specificațiilor producătorului. Doar pentru o singură utilizare.

**Tip SX.** Pentru protecție împotriva gazelor și vaporilor specificați în mod special specificați de producător.

Filtrele antigaz de tipurile A, B, E și K sunt clasificate în funcție de gradul de protecție (vezi tabelul 1). Protecția oferită de un filtru de clasă 2 sau 3 include protecția oferită de o clasă sau clase inferioare de filtru.

**Marcajul filtrului** include o indicație privind conformitatea cu standardul EN 14387, denumirea tipului de filtru ("A") și clasa de filtru (a se vedea tabelul 1). Materiale utilizate: polipropilenă, cărbune activ, material filtrant nețesut multistrat.

Tabelul 1. Clasificarea filtrelor

| Clasă | Descriere                   |
|-------|-----------------------------|
| 1     | Filtre de capacitate redusă |
| 2     | Filtre de capacitate medie  |
| 3     | Filtre de mare capacitate.  |

### Utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare. Ignorarea cerințelor instrucțiunilor poate avea consecințe negative asupra sănătății utilizatorului. Efectuați o inspecție detaliată a măștii pentru deteriorare sau contaminare înainte de utilizare. Înlocuiți filtrul cu unul nou dacă sunt detectate daune sau contaminare. Înlocuiți ambele filtre dacă aparatul respirator este echipat cu două filtre în același timp. Pentru a asigura o protecție adecvată, filtrul trebuie fixat corespunzător pe corpul măștii respiratorii.

**Procedura de înlocuire a filtrului.** Rotiți dispozitivul de fixare a filtrului de plastic în sens invers acelor de ceasornic. Separați dispozitivul de reținere și filtrul folosit de mască. Instalați un filtru nou și rotiți încuietorea în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.

### Restricții

- Produsul nu este destinat să protejeze sistemul respirator împotriva azbestului, prafului de bumbac, vaporilor toxici, gazelor, ceții, reactivilor agresivi, lichidelor. A nu se utiliza în condiții de explozie, în condiții de pericol crescut de incendiu și într-un mediu cu conținut de oxigen <17% în volum;
- Nu utilizați filtrul separat de masca respiratorie;
- Materialele care intră în contact cu pielea pot provoca reacții alergice la persoanele cu piele sensibilă. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți respiratorul și solicitați ajutor medical;
- Înlocuiți filtrul dacă este murdar, deteriorat sau dacă apare rezistență excesivă la respirație. Nu încercați să modificați sau să reparați acest produs.

### Îngrijire

Filtrul înlocuibil nu necesită curățare și dezinfecție pe durata de viață.

### Transport și depozitare

Transportul este permis prin orice tip de transport închis, în conformitate cu regulile de transport în vigoare pentru fiecare tip de transport. Depozitați în ambalajul producătorului la temperaturi de la -10°C până la +30°C și umiditate <80% departe de dispozitivele de încălzire. Evitați expunerea la umiditate și medii agresive.

### Durata de viață

Durata de funcționare a produsului este reglementată de normele de eliberare a echipamentelor individuale de protecție din industrie și documentația de reglementare a utilizatorului. Se consideră că durata de viață a expirat dacă apare rezistență excesivă la respirație. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data fabricației. Aruncați produsul folosit în conformitate cu cerințele legale în vigoare.

Producător: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Camera 315, Nr. 29, Taihubeili, districtul Tongzhou, Beijing, Republica Populară Chineză.

# BG: Противогазов филтър. Инструкции за работа.

Респираторен филтър 82-0190 е компонент на лични предпазни средства, предназначени да предпазват дихателната система на човека срещу нетоксични аерозоли, изпарения и органични изпарения с точка на кипене > 65°C, включително разтворители, смоли, бои, лакове и лепила. Изберете респираторен филтър в съответствие с вида на замърсителя и неговата концентрация. Сменяемият филтър се препоръчва за използване с респиратори 82-0186 и 82-0187. Продуктът е в съответствие с Регламент 2016/425 относно разпоредбите за лични предпазни средства, Техническият регламент относно разпоредбите за лични предпазни средства и стандарт EN 14387.

### Пълен комплект

- 1. Комплект филтри (6 бр.) – 1 комплект.
- 2. Инструкция за експлоатация – 1 бр.
- 3. Опаковка – 1 бр.

Противогазовите филтри са от следните типове: A, B, E, K, AX и SX.

**Тип A.** За защита срещу прости органични газове и пари с точка на кипене > 65°C, както е посочено от производителя.

**Тип B.** За защита срещу прости неорганични газове и пари, посочени от производителя.

**Тип E.** За защита срещу серен диоксид и други киселинни газове и изпарения, посочени от производителя.

**Тип K.** За употреба срещу амоняк и органични производни на амоняк, посочени от производителя.

**Тип AX.** За използване срещу прости органични газове и пари с точка на кипене < 65°C, както е посочено от производителя. Само за еднократна употреба.

**Тип SX.** За защита срещу специално определени газове и пари, посочени от производителя.

Противогазовите филтри от типове A, B, E и K се класифицират според степента на защита (виж таблица 1). Защитата, осигурена от филтър от клас 2 или 3, включва защита, осигурена от по-нисък клас или класове филтър.

**Маркировката на филтъра** включва индикация за съответствие със стандарта EN 14387, обозначението на типа филтър ("A") и класа на филтъра (вижте таблица 1). Използвани материали: полипропилен, активен въглен, многослоен нетъкан филтърен материал.

Таблица 1. Класификация на филтрите

| Клас | Описание                    |
|------|-----------------------------|
| 1    | Филтри с малък капацитет    |
| 2    | Филтри със среден капацитет |
| 3    | Филтри с голям капацитет.   |

### Използвайте

Моля, прочетете внимателно инструкциите преди употреба. Пренебрегването на изискванията на инструкциите може да доведе до негативни последици за здравето на потребителя. Извършете подробна проверка на маската за повреда или замърсяване преди употреба.

Сменете филтъра с нов, ако откриете повреда или замърсяване. Сменете и двата филтъра, ако респираторът е оборудван с два филтъра едновременно.

За да се осигури адекватна защита, филтърът трябва да бъде правилно закрепен към тялото на респираторната маска.

**Процедура за смяна на филтъра.** Завъртете пластмасовия държач на филтъра обратно на часовниковата стрелка. Отделете държача и използвания филтър от маската. Поставете нов филтър и завъртете ключалката по посока на часовниковата стрелка, докато спре.

### Ограничения

- Продуктът не е предназначен за защита на дихателната система от азбест, памучен прах, токсични пари, газове, мъгла, агресивни реактиви, течности. Да не се използва при експлозивни условия, при условия на повишена опасност от пожар и в среда с <17% съдържание на кислород по обем;
- Не използвайте филтъра отделно от респираторната маска;
- Материалите в контакт с кожата могат да причинят алергични реакции при хора с чувствителна кожа. В този случай напуснете рисковата зона, свалете респиратора и потърсете медицинска помощ;
- Сменете филтъра, ако е замърсен, повреден или ако възникне прекомерно съпротивление при дишане. Не се опитвайте да модифицирате или ремонтирате този продукт.

### Грижа

Сменяемият филтър не изисква почистване и дезинфекция по време на експлоатационния живот.

### Транспорт и съхранение

Транспортирането е разрешено с всякакъв вид затворен транспорт, в съответствие с действащите правила за транспортиране за всеки вид транспорт.

Да се съхранява в опаковката на производителя при температури от -10°C до +30°C и влажност на въздуха <80% далече от нагревателни уреди. Избягвайте излагане на влага и агресивни среди.

### Срок на експлоатация

Продължителността на работа на продукта се регулира от типичните за индустрията норми за издаване на лични предпазни средства и нормативната документация на потребителя. Срокът на експлоатация се счита за изтекъл, ако се появи прекомерно съпротивление при дишане.

Срокът на годност е 5 години от датата на производство. Изхвърлете използвания продукт в съответствие с изискванията на действащото законодателство.

Производител: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Стая 315, № 29, Taihubaili, район Tongzhou, Пекин, Китайска Народна Република.

# SI: Protiplinski filter. Navodila za uporabo.

Filter za respirator 82-0190 je sestavni del osebne zaščitne opreme, namenjene zaščiti dihalnih poti človeka pred nestrupenimi aerosoli, hlapi in organskimi hlapi z vreliščem > 65°C, vključno s topili, smolami, barvami, laki in lepili. Izberite filter za respirator v skladu z vrsto onesnaževala in njegovo koncentracijo.

Zamenljivi filter je priporočljiv za uporabo z respiratorji 82-0186 in 82-0187.

Izdelek je v skladu z Uredbo 2016/425 o določbah o osebni zaščitni opremi, Tehnični uredbi o osebni zaščitni opremi in standardu EN 14387.

## Popoln komplet

1. Komplet filtrov (6 kosov) – 1 komplet.
2. Navodila za uporabo – 1 kos.
3. Embalaža – 1 kos.

## Označevanje:

**EN 14387 A1**

Protiplinski filtri so naslednjih tipov: A, B, E, K, AX in SX.

**Tip A.** Za zaščito pred enostavnimi organskimi plini in hlapi z vreliščem > 65°C, kot je določil proizvajalec.

**Tip B.** Za zaščito pred enostavnimi anorganskimi plini in hlapi, ki jih določi proizvajalec.

**Tip E.** Za zaščito pred žveplovim dioksidom in drugimi kislinimi plini in hlapi, ki jih določi proizvajalec.

**Tip K.** Za uporabo proti amoniaku in organskim derivatom amoniaka, ki jih določi proizvajalec.

**Tip AX.** Za uporabo proti enostavnim organskim plinom in hlapom z vreliščem < 65°C, kot je določil proizvajalec. Samo za enkratno uporabo.

**Tip SX.** Za zaščito pred posebej določenimi plini in hlapi, ki jih je določil proizvajalec.

Protiplinski filtri tipov A, B, E in K so razvrščeni glede na stopnjo zaščite (glej tabelo 1). Zaščita, ki jo zagotavlja filter razreda 2 ali 3, vključuje zaščito, ki jo zagotavlja nižji razred ali razredi filtrov.

**Oznaka filtra** vključuje navedbo skladnosti s standardom EN 14387, oznako tipa filtra ("A") in razreda filtra (glej tabelo 1). Uporabljeni materiali: polipropilen, aktivno oglje, večslojni netkani filtrični material.

**Tabela 1. Razvrstitev učinkovitosti filtriranja**

| Razred | Opis                         |
|--------|------------------------------|
| 1      | Filtri z nizko zmogljivostjo |
| 2      | Filtri srednje zmogljivosti  |
| 3      | Visoko zmogljivi filtri.     |

## Uporaba

Pred uporabo natančno preberite navodila. Neupoštevanje zahtev navodil lahko povzroči negativne posledice za zdravje uporabnika. Pred uporabo opravite podroben pregled maske glede poškodb ali kontaminacije.

Če opazite poškodbe ali umazanijo, filter zamenjajte z novim. Zamenjajte oba filtra, če je respirator opremljen z dvema filtroma hkrati.

Za zagotovitev ustrezne zaščite mora biti filter pravilno pritrjen na ohišje dihalne maske.

**Postopek zamenjave filtra.** Obrnite plastični nosilec filtra v nasprotni smeri urinega kazalca. Ločite držalo in uporabljen filter od maske. Namestite nov filter in zavrtite ključavnico v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.

## Omejitve

- Izdelek ni namenjen za zaščito dihalnih poti pred azbestom, bombažnim prahom, strupenimi hlapi, plini, meglo, agresivnimi reagenti, tekočinami. Ne uporabljajte v eksplozivnih pogojih, v pogojih povečane požarne nevarnosti in v okolju z <17% vsebnosti kisika po prostornini;
- Filtra ne uporabljajte ločeno od dihalne maske;
- Materiali v stiku s kožo lahko pri ljudeh z občutljivo kožo povzročijo alergijske reakcije. V tem primeru zapustite rizično območje, odstranite respirator in poiščite zdravniško pomoč;
- Zamenjajte filter, če je umazan, poškodovan ali če se pojavi prevelik upor pri dihanju. Ne poskušajte spremeniti ali popraviti tega izdelka.

## Skrb

Zamenljivi filter med življenjsko dobo ne zahteva čiščenja in razkuževanja.

## Prevoz in skladiščenje

Prevoz je dovoljen s katero koli vrsto zaprtega prevoza, v skladu z veljavnimi prevoznimi pravili za posamezno vrsto prevoza.

Hraniti v embalaži proizvajalca pri temperaturah od -10°C do +30°C in vlažnosti <80% stran od grelnih naprav. Izogibajte se izpostavljenosti vlagi in agresivnim okoljem.

## Življenjska doba

Trajanje delovanja izdelka je urejeno s tipičnimi industrijskimi standardi za izdajo osebne zaščitne opreme in regulativno dokumentacijo uporabnika. Šteje se, da je življenjska doba potekla, če se pojavi prevelik upor pri dihanju.

Rok uporabnosti je 5 let od datuma proizvodnje. Uporabljeni izdelek zavrzite v skladu z zahtevami veljavne zakonodaje.

Proizvajalec: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Soba 315, № 29, Taihubeili, okrožje Tongzhou, Peking, Ljudska Republika Kitajska.

# IT: Filtro antigas. Istruzioni per l'uso.

Il filtro respiratore 82-0190 è un componente dei dispositivi di protezione individuale progettato per proteggere l'apparato respiratorio umano da aerosol, fumi e vapori organici non tossici con punto di ebollizione > 65°C, inclusi solventi, resine, pitture, vernici e adesivi. Scegliere un filtro respiratore in base al tipo di inquinante e alla sua concentrazione.

Il filtro sostituibile è consigliato per l'uso con i respiratori 82-0186 e 82-0187.

Il prodotto è conforme al Regolamento 2016/425 per le disposizioni in materia di dispositivi di protezione individuale, al Regolamento Tecnico per le disposizioni in materia di Dispositivi di Protezione Individuale e alla norma EN 14387.

## Set completo

1. Set di filtri (6 pz.) – 1 set.
2. Istruzioni per l'uso – 1 pz.
3. Imballaggio – 1 pz.

## Marcatura:

**EN 14387 A1**

I filtri antigas sono dei seguenti tipi: A, B, E, K, AX e SX.

**Tipo A.** Per la protezione da gas e vapori organici semplici con punto di ebollizione > 65°C come specificato dal produttore.

**Tipo B.** Per protezione contro gas e vapori inorganici semplici specificati dal produttore.

**Tipo E.** Per la protezione contro l'anidride solforosa e altri gas e vapori acidi specificati dal produttore.

**Tipo K.** Per l'uso contro ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca specificati dal produttore.

**Tipo AX.** Da utilizzare contro gas e vapori organici semplici con punto di ebollizione < 65°C come specificato dal produttore. Solo per uso singolo.

**Tipo SX.** Per la protezione contro gas e vapori speciali specificati dal produttore.

I filtri antigas di tipo A, B, E e K sono classificati in base al grado di protezione (vedi tabella 1). La protezione fornita da un filtro di Classe 2 o 3 include la protezione fornita da una o più classi di filtro inferiori.

La marcatura del filtro include un'indicazione di conformità alla norma EN 14387, la designazione del tipo di filtro ("A") e la classe del filtro (vedere Tabella 1). Materiali utilizzati: polipropilene, carbone attivo, materiale filtrante in tessuto non tessuto multistrato.

## Tabella 1. Classificazione dei filtri

| Classe | Descrizione              |
|--------|--------------------------|
| 1      | Filtri a bassa capacità  |
| 2      | Filtri di media capacità |
| 3      | Filtri ad alta capacità. |

## Utilizzo

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Il mancato rispetto dei requisiti di istruzione può causare conseguenze negative per la salute dell'utente. Eseguire un'ispezione dettagliata della maschera per danni o contaminazione prima dell'uso.

Sostituire il filtro con uno nuovo se vengono rilevati danni o contaminazione. Sostituire entrambi i filtri se il respiratore è dotato di due filtri contemporaneamente.

Per garantire una protezione adeguata, il filtro deve essere adeguatamente fissato al corpo della maschera respiratoria.

**Procedura di sostituzione del filtro.** Ruotare il fermo del filtro in plastica in senso antiorario. Separare il fermo e il filtro usato dalla maschera. Installare un nuovo filtro e ruotare il blocco in senso orario fino all'arresto.

## Restrizioni

- Il prodotto non è destinato a proteggere le vie respiratorie da amianto, polvere di cotone, vapori tossici, gas, nebbia, reagenti aggressivi, liquidi. Non utilizzare in condizioni esplosive, in condizioni di elevato pericolo di incendio e in un ambiente con contenuto di ossigeno <17% in volume;
- Non utilizzare il filtro separatamente dalla maschera respiratoria;
- I materiali a contatto con la pelle possono causare reazioni allergiche alle persone con pelle sensibile. In questo caso, abbandonare l'area a rischio, rimuovere il respiratore e rivolgersi a un medico;
- Sostituire il filtro se è sporco, danneggiato o se si verifica un'eccessiva resistenza respiratoria. Non cercare di modificare o riparare questo prodotto.

## Cura

Il filtro sostituibile non richiede pulizia e disinfezione durante la vita utile.

## Trasporto e stoccaggio

Il trasporto è consentito con qualsiasi tipo di trasporto chiuso, in conformità con le norme di trasporto vigenti per ogni tipo di trasporto. Conservare nella confezione del produttore a temperature da -10°C a +30°C e umidità <80% lontano da dispositivi di riscaldamento. Evitare l'esposizione all'umidità e ad ambienti aggressivi.

## Vita di servizio

La durata operativa del prodotto è regolata dalle norme di emissione dei dispositivi di protezione individuale tipiche del settore e dalla documentazione normativa dell'utente. La vita utile è considerata scaduta se si manifesta un'eccessiva resistenza respiratoria.

La durata è di 5 anni dalla data di produzione. Smaltire il prodotto usato secondo le disposizioni di legge vigenti.

Produttore: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Camera 315, № 29, Taihubei, distretto di Tongzhou, Pechino, Repubblica Popolare Cinese.

# ES: Filtro antigases. Instrucciones de operación.

El filtro de respirador 82-0190 es un componente del equipo de protección personal diseñado para proteger el sistema respiratorio humano contra aerosoles, humos y vapores orgánicos no tóxicos con un punto de ebullición > 65°C, incluidos solventes, resinas, pinturas, barnices y adhesivos. Elija un filtro de respirador de acuerdo con el tipo de contaminante y su concentración. Se recomienda usar el filtro reemplazable con los respiradores 82-0186 y 82-0187. El producto cumple con el Reglamento 2016/425 de disposiciones de equipos de protección personal, el Reglamento Técnico de disposiciones de Equipos de Protección Individual y la norma EN 14387.

### Juego completo

- 1. Juego de filtros (6 uds.) – 1 juego.
- 2. Manual de instrucciones – 1 ud.
- 3. Embalaje – 1 ud.

### Calificación: EN 14387 A1

I filtri antigas sono dei seguenti tipi: A, B, E, K, AX e SX.

**Tipo A.** Per la protezione da gas e vapori organici semplici con punto di ebollizione > 65°C come specificato dal produttore.

**Tipo B.** Per protezione contro gas e vapori inorganici semplici specificati dal produttore.

**Tipo E.** Per la protezione contro l'anidride solforosa e altri gas e vapori acidi specificati dal produttore.

**Tipo K.** Per l'uso contro ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca specificati dal produttore.

**Tipo AX.** Da utilizzare contro gas e vapori organici semplici con punto di ebollizione < 65°C come specificato dal produttore. Solo per uso singolo.

**Tipo SX.** Per la protezione contro gas e vapori speciali specificati dal produttore.

I filtri antigas di tipo A, B, E e K sono classificati in base al grado di protezione (vedi tabella 1). La protezione fornita da un filtro di Classe 2 o 3 include la protezione fornita da una o più classi di filtro inferiori.

La marcatura del filtro include un'indicazione di conformità alla norma EN 14387, la designazione del tipo di filtro ("A") e la classe del filtro (vedere Tabella 1). Materiali utilizzati: polipropilene, carbone attivo, materiale filtrante in tessuto non tessuto multistrato

Tabla 1. Clasificación de filtros

| Clase | Descripción                |
|-------|----------------------------|
| 1     | Filtros de baja capacidad  |
| 2     | Filtros de capacidad media |
| 3     | Filtros de alta capacidad. |

### Usar

Lea atentamente las instrucciones antes de usar. Ignorar los requisitos de instrucción puede tener consecuencias negativas para la salud del usuario. Realice una inspección detallada de la máscara en busca de daños o contaminación antes de su uso.

Reemplace el filtro por uno nuevo si se detectan daños o contaminación. Reemplace ambos filtros si el respirador está equipado con dos filtros al mismo tiempo.

Para garantizar una protección adecuada, el filtro debe estar debidamente asegurado al cuerpo de la máscara del respirador.

**Procedimiento de reemplazo del filtro.** Gire el retenedor del filtro de plástico en sentido contrario a las agujas del reloj. Separe el retenedor y el filtro usado de la mascarilla. Instale un filtro nuevo y gire la traba en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

### Restricciones

- El producto no está diseñado para proteger el sistema respiratorio contra asbesto, polvo de algodón, vapores tóxicos, gases, niebla, reactivos agresivos, líquidos. No lo use en condiciones explosivas, en condiciones de mayor peligro de incendio y en un ambiente con <17% de contenido de oxígeno por volumen;
- No utilice el filtro por separado de la máscara del respirador;
- Los materiales en contacto con la piel pueden causar reacciones alérgicas en personas con piel sensible. En este caso, abandone el área de riesgo, retire el respirador y busque ayuda médica;
- Reemplace el filtro si está sucio, dañado o si presenta una resistencia excesiva a la respiración. No intente modificar o reparar este producto.

### Cuidado

El filtro reemplazable no requiere limpieza y desinfección durante la vida útil.

### Transporte y almacenamiento

Se permite el transporte por cualquier tipo de transporte cerrado, de acuerdo con las normas de transporte vigentes para cada tipo de transporte.

Almacenar en el embalaje del fabricante a temperaturas de -10°C a +30°C y humedad <80% lejos de dispositivos de calefacción. Evite la exposición a la humedad y ambientes agresivos.

### Vida de servicio

La duración operativa del producto está regulada por las normas de emisión de equipos de protección personal típicas de la industria y la documentación reglamentaria del usuario. Se considera que la vida útil ha expirado si aparece una resistencia a la respiración excesiva. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Deseche el producto usado de acuerdo con los requisitos de la ley vigente.

Fabricante: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Habitación 315, Nº 29, Taihubeli, distrito de Tongzhou, Beijing, República Popular de China.

# PT: Filtro anti-gás. Instruções de operação.

O filtro respiratório 82-0190 é um componente do equipamento de proteção individual projetado para proteger o sistema respiratório humano contra aerossóis, fumaças e vapores orgânicos não tóxicos com ponto de ebulição > 65°C, incluindo solventes, resinas, tintas, vernizes e adesivos. Escolha um filtro respiratório de acordo com o tipo de poluente e sua concentração.  
O filtro substituível é recomendado para uso com respiradores 82-0186 e 82-0187.  
O produto está em conformidade com o Regulamento 2016/425 para provisões de equipamentos de proteção individual, o Regulamento Técnico de provisões de Equipamentos de Proteção Individual e a norma EN 14387.

### Conjunto completo

- 1. Conjunto de filtros (6 unid.) – 1 conjunto.
- 2. Instruções de operação – 1 unid.
- 3. Embalagem – 1 unid.

Calificación:  
**EN 14387 A1**

Os filtros anti-gás são dos seguintes tipos: A, B, E, K, AX e SX.

- Tipo A.** Para proteção contra gases e vapores orgânicos simples com ponto de ebulição > 65°C conforme especificado pelo fabricante.
- Tipo B.** Para proteção contra gases e vapores inorgânicos simples especificados pelo fabricante.
- Tipo E.** Para proteção contra dióxido de enxofre e outros gases e vapores ácidos especificados pelo fabricante.
- Tipo K.** Para uso contra amônia e derivados orgânicos de amônia especificados pelo fabricante.
- Tipo AX.** Para uso contra gases e vapores orgânicos simples com ponto de ebulição < 65°C conforme especificado pelo fabricante. Apenas para uso único.

**Tipo SX.** Para proteção contra gases e vapores especialmente especificados pelo fabricante.

Os filtros anti-gás dos tipos A, B, E e K são classificados de acordo com o grau de proteção (ver tabela 1). A proteção fornecida por um filtro de Classe 2 ou 3 inclui a proteção fornecida por uma classe ou classes de filtros inferiores.

**A marcação do filtro** inclui uma indicação de conformidade com a norma EN 14387, a designação do tipo de filtro (“A”) e a classe do filtro (ver Tabela 1). Materiais utilizados: polipropileno, carvão ativado, material filtrante não tecido multicamada.

**Tabela 1. Classificação dos filtros**

| Classe | Descrição                   |
|--------|-----------------------------|
| 1      | Filtros de baixa capacidade |
| 2      | Filtros de média capacidade |
| 3      | Filtros de alta capacidade. |

### Usar

Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de usar. O descumprimento dos requisitos de instrução pode acarretar consequências negativas para a saúde do usuário. Realize uma inspeção detalhada da máscara quanto a danos ou contaminação antes de usar. Substitua o filtro por um novo se forem detectados danos ou contaminação. Substitua ambos os filtros se o respirador estiver equipado com dois filtros ao mesmo tempo.  
Para garantir a proteção adequada, o filtro deve estar devidamente preso ao corpo da máscara do respirador.

**Procedimento de substituição do filtro.** Gire o retentor do filtro de plástico no sentido anti-horário. Separe o retentor e o filtro usado da máscara. Instale um novo filtro e gire a trava no sentido horário até que pare.

### Restrições

- O produto não se destina a proteger o sistema respiratório contra amianto, pó de algodão, vapores tóxicos, gases, névoa, reagentes agressivos, líquidos. Não use em condições explosivas, em condições de maior perigo de incêndio e em um ambiente com teor de oxigênio <17% por volume;
- Não use o filtro separado da máscara do respirador;
- Materiais em contato com a pele podem causar reações alérgicas em pessoas com pele sensível. Neste caso, saia da área de risco, retire o respirador e procure ajuda médica;
- Substitua o filtro se estiver sujo, danificado ou se ocorrer resistência respiratória excessiva. Não tente modificar ou reparar este produto.

### Cuidado

O filtro substituível não requer limpeza e desinfecção durante a vida útil.

### Transporte e armazenamento

O transporte é permitido por qualquer tipo de transporte fechado, de acordo com as regras de transporte vigentes para cada tipo de transporte.  
Armazene na embalagem do fabricante em temperaturas de -10°C a +30°C e umidade <80% longe de dispositivos de aquecimento. Evite a exposição à umidade e ambientes agressivos.

### Vida de serviço

A duração operacional do produto é regulada pelas normas típicas de emissão de equipamentos de proteção individual da indústria e pela documentação regulamentar do usuário. A vida útil é considerada expirada se aparecer resistência excessiva à respiração.  
O prazo de validade é de 5 anos a partir da data de fabricação. Descarte o produto usado de acordo com as exigências da legislação vigente.

Fabricante: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Quarto 315, Nº 29, Taihubeili, distrito de Tongzhou, Pequim, República Popular da China.

# GR: Φίλτρο κατά των αερίων. Οδηγίες λειτουργίας.

Το φίλτρο αναπνοής 82-0190 είναι ένα στοιχείο εξοπλισμού ατομικής προστασίας που έχει σχεδιαστεί για την προστασία του ανθρώπινου αναπνευστικού συστήματος από μη τοξικά αερολύματα, αναθυμιάσεις και οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65°C, συμπεριλαμβανομένων διαλυτών, ρητινών, χρωμάτων, βερνικιών και συγκολλητικών. Επιλέξτε ένα φίλτρο αναπνευστήρα σύμφωνα με τον τύπο του ρύπου και τη συγκέντρωσή του.

Το αντικαταστάσιμο φίλτρο συνιστάται για χρήση με αναπνευστήρες 82-0186 και 82-0187.

Το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό 2016/425 για τις διατάξεις για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, τον Τεχνικό Κανονισμό Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας και το πρότυπο EN 14387.

## Πλήρες σετ

- 1. Σετ φίλτρων (6 τεμ.) – 1 σετ.
- 2. Οδηγίες λειτουργίας – 1 τεμ.
- 3. Συσκευασία – 1 τεμ.

Τα φίλτρα κατά των αερίων είναι των εξής τύπων: A, B, E, K, AX και SX.

**Τύπος A.** Για προστασία από απλά οργανικά αέρια και ατμούς με σημείο βρασμού > 65°C όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

**Τύπος B.** Για προστασία από απλά ανόργανα αέρια και ατμούς που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

**Τύπος E.** Για προστασία από το διοξείδιο του θείου και άλλα όξινα αέρια και ατμούς που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

**Τύπος K.** Για χρήση κατά της αμμωνίας και των οργανικών παραγώγων αμμωνίας που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

**Τύπος AX.** Για χρήση έναντι απλών οργανικών αερίων και ατμών με σημείο βρασμού < 65°C όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Μόνο για μία χρήση.

**Τύπος SX.** Για προστασία από ειδικά καθορισμένα αέρια και ατμούς που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

Τα φίλτρα αντιπερίου των τύπων A, B, E και K ταξινομούνται ανάλογα με το βαθμό προστασίας (βλ. πίνακα 1). Η προστασία που παρέχεται από ένα φίλτρο Κλάσης 2 ή 3 περιλαμβάνει προστασία που παρέχεται από κατώτερη κατηγορία ή κατηγορίες φίλτρων.

**Η σήμανση φίλτρου** περιλαμβάνει ένδειξη συμμόρφωσης με το πρότυπο EN 14387, τον χαρακτηρισμό του τύπου φίλτρου ("A") και την κατηγορία φίλτρου (βλ. Πίνακα 1). Υλικά που χρησιμοποιούνται: πολυπροπυλένιο, ενεργός άνθρακας, πολυστρωματικό μη υφασμένο υλικό φίλτρου.

## Πίνακας 1. Ταξινόμηση φίλτρων

| Τάξη | Περιγραφή                    |
|------|------------------------------|
| 1    | Φίλτρα χαμηλής χωρητικότητας |
| 2    | Φίλτρα μεσαίας χωρητικότητας |
| 3    | Φίλτρα υψηλής χωρητικότητας. |

## Χρήση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η παράβλεψη των απαιτήσεων των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει αρνητικές συνέπειες στην υγεία του χρήστη. Πραγματοποιήστε λεπτομερή έλεγχο της μάσκας για ζημιά ή μόλυνση πριν από τη χρήση.

Αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα νέο εάν εντοπιστεί ζημιά ή μόλυνση. Αντικαταστήστε και τα δύο φίλτρα εάν ο αναπνευστήρας είναι εξοπλισμένος με δύο φίλτρα ταυτόχρονα.

Για να εξασφαλίσετε επαρκή προστασία, το φίλτρο πρέπει να στερεωθεί σωστά στο σώμα της μάσκας της αναπνευστικής συσκευής.

**Διαδικασία αντικατάστασης φίλτρου.** Περιστρέψτε το πλαστικό συγκράτησης φίλτρου αριστερόστροφα. Διαχωρίστε το συγκρατητήρα και το χρησιμοποιημένο φίλτρο από τη μάσκα. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο και γυρίστε την κλειδαριά δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.

## Περιορισμοί

- Το προϊόν δεν προορίζεται για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος από αμίαντο, σκόνη βαμβακιού, τοξικούς ατμούς, αέρια, ομίχλη, επιθετικά αντιδραστήρια, υγρά. Να μη χρησιμοποιείται σε εκρηκτικές συνθήκες, σε συνθήκες αυξημένου κινδύνου πυρκαγιάς και σε περιβάλλον με <17% κατ' όγκο περιεκτικότητα σε οξυγόνο;
- Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο χωριστά από τη μάσκα του αναπνευστήρα;
- Υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με ευαίσθητο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε την περιοχή κινδύνου, αφαιρέστε τον αναπνευστήρα και αναζητήστε ιατρική βοήθεια;
- Αντικαταστήστε το φίλτρο εάν είναι βρώμικο, κατεστραμμένο ή εάν παρουσιαστεί υπερβολική αντίσταση στην αναπνοή. Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε αυτό το προϊόν.

## Φροντίδα

Το αντικαταστάσιμο φίλτρο δεν απαιτεί καθαρισμό και απολύμανση κατά τη διάρκεια ζωής του.

## Μεταφορά και αποθήκευση

Η μεταφορά επιτρέπεται με οποιοδήποτε είδος κλειστής μεταφοράς, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες μεταφοράς για κάθε είδος μεταφοράς.

Φυλάσσετε στη συσκευασία του κατασκευαστή σε θερμοκρασίες από -10°C έως +30°C και υγρασία <80% μακριά από συσκευές θέρμανσης. Αποφύγετε την έκθεση σε υγρασία και επιθετικά περιβάλλοντα.

## Διάρκεια ζωής

Η διάρκεια λειτουργίας του προϊόντος ρυθμίζεται από τα τυπικά πρότυπα έκδοσης εξοπλισμού ατομικής προστασίας της βιομηχανίας και την κανονιστική τεκμηρίωση του χρήστη. Η διάρκεια ζωής θεωρείται ότι έχει λήξει εάν εμφανιστεί υπερβολική αντίσταση στην αναπνοή. Η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο προϊόν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας.

Κατασκευαστής: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Δωμάτιο 315, № 29, Taihubelli, περιοχή Tongzhou, Πεκίνο, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.